貨車搬運
搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電：437-4942

KL清潔公司
承接一切清潔工作。
請電：876-3854

尋人啓事
JIMMY WONG前住跑路街三百街位。及在CEDAR餐館工作。如知其下落與BOB DAVIS 251-3851接洽。

溫哥華職業學院
VVI屬下專業中學訓練課程，新班將于三月一日開課。學員並可申請人力部生活津貼，詳情請電本校：681-8111內線398晚間電266-7503

修裝怡職
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

修裝忠文
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
新屋新店　優雅製飾
舊屋舊店　省錢修整
歡迎詢問　免費估價
TEL：253-5696
（國、粵、英）
（24小時服務）

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋
及
裝修工程

高薪聘請業務經理計各一名
①業務經理：男性，對進出口業務有三年經驗以上，能講寫流利中英文及打字。
②會計：男女性不拘，能獨自處理進出口，中英文全盤會計賬目，及曾任職過會計，及能講寫中英文及打字。
如對上述職位有興趣，請將詳細履歷，及薪金要求，來函65862 STATION F VAN. B. C. 信箱，合則約見，絕對守密。

中明
教授鋼琴
經驗教授各級鋼琴，古典及流行音樂。保送考試及比賽。
電話：872-1029

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪柜及衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君實（Alec Ma）
馬君實（Bill Ma）
三二七一一五一（華語）
三二一一七二〇（英語）

修裝建昌
電話：872-3290
裝修洗手間
家庭廚房
電水工程
間格土庫
改建樓宇
包設計、申請。

埃入息稅收費公道
BENETAX OF CANADA 164 W. HASTINGS黃子央先生樂於爲華人服務，入息稅和會計工作。
日：684-1574
晚：435-1904

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變爲有舒適的睡車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車零件。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

兼職散或長工
熟手炸鑊，工作星期二至日下午五時至九時，工金好。住在ABBOTSFORD埠，或鄰近最好，要略識英語。
電：112-859-0033
林太。

雲埠請經驗西廚
略識什碎等，薪優，請函
208-1231 BARCLAY ST VANCOUVER V6S 1H5

宜經驗中西廚一名
工金從優，有意者請電：
403-624-1048

埠仔請經驗中西廚
月薪一千六百。包吃住。有意請自費電話：
112-782-5577

粵菜請炒鑊
卡技利埠招請經驗炒鑊數名。薪優。有意請電雲埠
四三四一〇三四七

度身做及改衣服
價錢相宜電話299-2105

亞省埠仔請經驗廚
唐或西廚，薪優包食住，每晚七至九時自費電話：
403-5451 2890與鄭先生洽。

餐館請經驗西廚
下午及晚班，有意者請到
1101 ROBSON街面洽。電話：681-0641

靚土庫出租
PNE區，近巴士總站，兩房一廳，爐頭雪櫃齊。有傢俬洗衣機日電：942-7930
夜電：298-1680

樓上全層出租
樓上三房兩廳廁廚浴齊全，交通方便，環境清靜，爐頭雪櫃齊。
電：272-2289
879-2797

土庫出租
三十八街近緬街，一房一廳。廚廁清全，獨立門戶，包電火，合夫婦。電話：324-1784

新屋樓下出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，交通方便，請上午十時至下午二時電：三二四一三六一九

足光土庫出租
東乃摩夾一街，兩房，一小廳。廚廁俱備，無孩夫婦或青年不吸煙者均好。電253-3297

土庫出租
兩房一廳，月租四百六十元，烈治文區近第一公路。
電話：271-5191

全層屋出租
近域多利夾三十五街，兩房一廳，各樣齊備，交通方便，有意晚四至七時電：430-2005

華埠住家房出租
樓上大小房，包電火暖氣，詳情電話：二五三一三八四六
三二一一五〇〇〇

兩房一廳土庫出租
十五街東夾蘭米大街，環境幽美整潔。近學校巴士站商場，宜小家庭。電：四三八一零八六八洽

新栢文出租
京士威總站附近之JOYCE ST，一房一廳另浴廁。晚八時後請電：四三八一九三八林洽

市中心寫字樓出租
交通方便，分租或全部租均可，月租三百元可包水電，總面積三千餘尺。電253-6806盧

屋全層出租
四房一廳，有部份傢俬，乃磨夾威廉街。近巴士學校。可即入住電話：266-7359馬君洽

新屋樓下出租
適合小家庭，以不吸煙爲合，約看時間爲晚上六時至九時。
電話：八七三一〇一六四

全間屋出租
樓上二睡房，樓下三睡房，爐頭雪櫃近京士威夾十七街。可即入伙。電：879-5416

唐人埠大房出租
交通方便，地方清靜，適合單身女士或母女及不抽烟。
電：二五五一八三八六

土庫出租
兩房一廳，交通便。適合學生或做工夫婦。晚435-8381

全層出租
三房一廳，近學校，交通方便，五時後電：874-4051

樓下出租
兩房一廳廁廚浴洗衣齊，近PNE有意五時後電434-5326

新屋樓下出租
一廳兩大房，廚廁浴爐雪櫃俱備，獨立門口，晚六時后電：
873-5051

賣出屋大華豪
位於POINT GREY 6340 W 15th AVE. TRIMBLE夾DISCOVERY，專門爲職業夫婦理想住宅，50×120地，光猛向南。二千七百尺，特大套房，有名貴傢俬佈置。透過大玻璃窗，風景優美，可看到北岸及柏架山。橡木，黃銅斜面玻璃燈架，硬木地板，顏色配合，美觀悅目。各處使人注目，保養管理良好，居住舒適。三睡房一廳，飯廳，廚房，家庭房，二個半浴室，兩火爐，八尺高土庫及儲物室。歡迎誠預約參觀。
英語電：
JOHN SCOTT MITCHELL
738-9498 或 228-9144
（廿四小時）
開放下午二時至四時。星期二，四，六及日

餘位出租
地址：381 POWELL ST. 面積：38×42。1596平方尺。
電話：683-3243

新屋樓下出租
一房一廳，廚廁浴室爐頭雪柜，交通便域多利夾五十街，環境優美。晚上六時后電：
325-7048

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，有乾衣機及地氈，近中小學巴士站。
電話：254-9131

樓下靚房出租
廚廁雪櫃地氈齊，合單身女士或夫婦。請電：八七三一八一二三

適合男青年
土庫單人細房出租。二街東夾西孖梳街。電話二五五一四一二九

樓下出租
兩房一廳，近喜士定東夾域多利街。請英語
電話：253-8523

土庫出租
三房一廳，廚，廁齊
電話：873-0018

有屋出租
正層二房一廳。菲林明近四十一街。交通便。有意請電：
435-6047李洽。

新屋樓下出租
新裝修三睡房客廳廚浴俱全，新地氈，適合家庭，有意者請電：
四三三一八三七八

新屋樓上大房出租
三十九夾緬街，光猛清靜單人房，適合正職單身士女。小煮吃。
電話：325-8558

訃告
先嚴雷成係廣東台山縣大圓人不幸痛於一九八二年二月九日上午一時病逝於安的醫院積閏享壽九十有五歲不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於二月十六日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子雷協生媳雷英
孫男雷邦漢媳倩華
振亞
孫女雷素芳
曾孫二名　同泣告
治喪處：
2480 E 7TH AVE
TEL：254-7785

訃告
家慈黃門李氏太夫人廣東台山石坂潭鄉永年村人痛於一九八二年二月六日晨一時半在聖約瑟醫院逝世積閏享壽八十八歲不孝景彬等隨侍在側親戚含殮遵禮成服謹擇於二月十五日「星期一」下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭基園忝屬宗親戚友世誼哀此訃
孤哀子景彬媳伍氏
男孫竹平竹康
女孫雁慈小慈蕙慈
孤哀女翠美適李門
翠玉壻李齊
另男女外孫多名　同泣告
治喪處：
4362 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER B C
V5N-4G6

訃告
先嚴諱榮進字昂奎黃公府君廣東開平蜆崗鄉人痛於一九八二年二月九日下午六時壽終於聖保羅醫院不孝啓芬遠居美國未及侍候天佑天僑等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於三月十七日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土卜葬於海景墓園忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃
原配【周氏】
未亡人繼室周氏
長子啓芬媳胡氏
次子天佑媳譚氏
三子天僑
長女啓媛壻周佑光
次女淡媛壻蘇桂棠
男孫毅威毅誠維銳
女孫思雅思文曼麗
男曾孫二名
（外孫男女七名）
外曾孫男女三名　同泣告
治喪處：民星總社
跑路街四三九號
電話：255-0845
喪宅：6507 MAPLE
電話：263-0208

哀謝
先考諱穩字家耀雷公府君廣東台山縣毛蓮鄉福華村人不幸痛於一九八二年元月十八日壽終於卡城佛曉醫院積閏享壽九十有四歲經於元月廿三日下午二時假座華人神召會教堂舉行出殯歸土安葬於女皇墓園叨蒙溯源堂暨宗親戚友世誼厚惠賻儀花圈誄詞親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
未亡人湯氏
孤女轉秀壻蔡炳全
外孫男國崇
外孫女惠英（適伍門）
惠姿惠瑤
外孫壻伍俊傑
外曾孫男銳龍
外曾孫女文壯文慶　同叩謝

謝
（賻儀）雷家揑六十元，劉孟爵，雷均炎（每五十元）廖允進世元，雷民安，鄺朝貴，雷家詠夫人合家，鄺惠光，民生公司，黃灼章，雷法文，雷啓超，雷素媚，蔡金梅，胡汝燁，黃建揚（上以每廿元）雷振堯，雷榮達，雷麗卿夫婦，鄺日雄，雷秀蓮，雷學迪，鄺錫波，雷法森，雷家禮，鄺樹榮，雷國醒，伍錫培，李子强，李瑞嫦，蔡炳濃，蔡勝盛，雷法炎夫人，雷宜翰夫人，（以上每十元）方富滿，關源，馬姑，關姆（以上每五元）
（花圈）溯源堂，雷均炎合家，蔡炳全合家，劉亮台家，雷家揑台家，蔡牛合家，雷汝滋台家，黃劍明，馮氏貨倉，
素車恕不另錄，
厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈爲見諒

哀謝
先嚴澤良字俊傑周公府君之喪禮已於二月八日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯並安葬於科士蘭墓園
荷蒙
各宗親戚友世誼厚惠賻儀花圈並親臨執紼素車隨送降情高誼歿存均感謹此哀
未亡人黃氏瑞珍
孤哀子永强
孤女惠儀壻余樂智
惠卿
外孫黃逢利福華
外孫女珍好琼瑤　同叩謝
賻儀花圈衆多　恕不詳錄

哀謝
先慈馬門李氏群娣太夫人台山白沙下屯鄉龍安里人經誌前報已於一九八二年二月五日假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於海景墓園叨蒙馬氏宗親會協助辦理喪事並蒙宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨送高儀降情歿存均感謹此哀

謝
孤哀子【新煥】媳張氏
新焯媳葉氏
【新暢】媳黃氏
孤哀女雪卿女壻黃新焯
孫男榮柏孫媳黃氏
榮駒媳柯氏
榮添媳SHEILA SCHOMBURG
榮滋媳孫氏
榮萬榮湛
孫女小蘋孫壻阮建華
小紅
外男孫偉林外孫媳陳氏
外孫女碧嬋外孫壻
GEORGE SPENCER
碧娥碧嫻
內外男女曾孫共九名　同叩謝
厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒